

СТАЛИ СЬТЕ ЖЕРТВОМ ПРАВОПОРУШЕННЯ? МАЄТЕ ПРАВО НА ПОМУЧ!

I. Кому мы годні тримати помуч?

Согласно закона СХХХV. од 2005. рока за помуч потерпілым од преступленя и державное одшкодованя спеціалні службы годні предоставляти помуч **потерпілым од кримінальных преступлень и правонарушень проти властности**. Областні/столичні правоохранні службы організоввуть ся в областных центрах.

Жертвов злочина вадь правопорушеня проти властности є не лем непосредній потерпілый од злочина вадь правопорушеня проти властности, а и тотя особа, якуй доказово завдано шкоду в результаті непосреднёго злочина вадь правопорушеня проти властности. Збытком називать ся така фізична, психічна (глибокий страх, доим/переживаня), вадь морална/емоційна травма (шок) и така маєтна шкода, котрі з преступленём стоять у причиннум капчаню.

Помуч годен дустати каждый державан Мадярщины, быватель хоть-якуй краины – члена ЕС, быватель хоть-якуй другуй загатарнуй краины, якый законно находить ся у Европськум Союзі, особа без державанства, што законно находить ся у Мадярщині, жертва торговлі людьмы, а также державаны таких иншакых краин, з котрыма Мадярщина заключила межинародный договор вадь на взаємностнуй основі має сякое право. На услуги служб помочи жертвам має также право и державан Мадярщины, жыючий ту постоянно, айбо перебивавучи законно у иншакуй краині пострадав од умыстного, направленного проти його особы насилницького злочина, и годен йсе надлежачым кіпом доказати.

На державну компенсацію державан краины, што не є членом ЕС, якый законно перебивать у даякуй краині ЕС, має право лем тогды, кедь постоянно ту бывать вадь має законное дочасное місто прожываня у даякуй краині-членови Европського Союза. На компенсацію годна претендовати жертва и тогды, кедь має дозвол на дочасное перебиваня вадь постоянное місто обывательства.

Єдна часть сякуй пудпоры є неодємным правом, а иншака надає ся лем у случаю нужденности.

II. Інформація

Закон передбачать, што особы, котрі стали жертвами злочина вадь правопорушеня проти властности, повинні дустати задарь быстру и професіоналну інформацію в інтересох розязаня проблем у возникшуй сітуації. Областна/столична правоохранна служба дає інформацію каждой особі, што обернула ся, при сёму юй не треба представляти доказа злочина проти неї. Служба помочи жертвом дає інформацію не лем тым клієнтум, што обернули ся ку ним, ай тым, за яких они дузнали ся иншакыма способамы.

Даня інформації має розшырєвати ся на

- процесуалні права и повинности жертв кримінального вадь адміністративного правопорушеня,
- возможности пудпорованя, якыма мож ся хосновати у керетох помочи жертвом правопорушень,
- условия и процес дуставаня пудпорованя жертвом правопорушень,
- иншакі возможні правові вуплаты, компенсації,

- контактні дані інших організацій, які дають помоч жертвам правопорушень,
- можливості уникнення повторних подібних ситуацій,
- дочасне свідчення на проживання і право на жителство, у випадку жертви торгівлі людьми.

III. Які послуги надає служба?

1. Потерпілі окрем общій інформації гідні розраховувати на помоч служби з цілев реалізації їх інтересув. Каждый потерпілий має дустати індивідуалну інформацію за свої основні права і за можности медичного і соціального застаченя. У випадку необходимости служба помагати, жебы чоловік якнайскорі дустав сяке застаченя.

2. Кедь потерпілий хоче, жебы рішення його діла проводило ся з **юридичнов помочов адвоката**, тогды служба помочи потерпілым повинна направити го у відповідні інстанції юридичну помочи.

3. Потерпілому в результаті кримінального злочина вадь правопорушення проти його властности є можнов мусайна **нагла фінансова помуч**, з цілев застаченя майважных потреб (житло, шатя, їда, лікарство і т. д.). Областное/столичное управління юстиції у вопросі за наглу фінансову помуч приймає законне рішення не на соціалном основаню, а на нужді, што возникла в результаті кримінального злочина, вадь правопорушення проти личну властности. 2012. рока сума наглой фінансовуй помочи є майбулше 87 118 форінтув.

IV. Державна компенсація

Жертвы умыстного, насилницького злочина мають право на **державну компенсацію**. Кедь потриманий в результаті злочина збыток пуднійше буде одшкодований из иншакого жерела, тогды державна вуплата розпозірує ся, ги аванс і має быти вуплачена назад.

На державну компенсацію мають право тоті особы, котрі в результаті кримінального злочина напряду фізично пострадали, чые тіло, здоровля было силно пошкоджене, а также їх родина, утриманці. Право на вуплату має также особа, котра ся заобстарала за хованя померлого у наслідок кримінального злочина. Далє умовієм є нужденность потерпілуй особы, яка визначати ся у залежности от фінансовых доходув. Нужденным тримле ся потерпілий, у родині якого доход на єдну особу не перевисшать 2012. рока 174 236 форінтув, а также тот, ко дустав даяку из перерахованых у законі соціалных вуплат.

Компензація у формі періодичну доплати у випадку, кедь нетрудоздатность постраждалого перевисшать 6 місяцув, може давати ся термином до 3 рокув, а її вуплата застановляє ся з часа, наколи постраждалый зачинати дуставати постійный доход из иншакого жерела. Максимална сума періодичну компенсації 2012. рока може быти 87 118 форінтув. Міра єдноразовуй компенсації, направленуй на одшкодованя маєтних збыткув (повных вадь часточных), што возникли у результаті кримінального злочина, споводносить ся з міров дійстных збыткув, айбо максимална 2012. рока є 1 306 770 форінтув. (Єдноразова державна компенсація также ся вертати у випадку дустаня її з иншаких жерел – наприклад, страховуй служби, особы, што учинила злочин).

V. Процедура помочи служби пудпорованя потерпілым

Вухоснованя пудпорованя потерпілым од кримінального злочина базує ся на доброволну основі і сотрудництві з органами власти. Прошения за наглу фінансову помуч і державну компенсацію дає ся писемно, заповнювачи спеціалный формулар. Формулар задарь мож скачати з інтернета на стороні: www.kimisz.gov.hu. Наданя інформаційну і правову помочи мож просити без формалных вымог. Ведно з офіційным прошенєм додає ся справка, вудана правоохороняма органами,

прокуратуров вадь судом, у якуй вказані процесуалні дані кримінального злочина вадь правопорушення. Сяку справку, кедь заявник сам не представив, дустає служба пудпорованя. При необходимости ку прошеню додавуть ся документи, што доказувуть соціалну нужденность.

Прошеня – з иншыма потребныма документами – мож подати у хоть-якому територіалнум одділеню службы пудпорованя постраждалым. Формулар прошеня за наглу фінансову помуч и державну компензацію мож задарь скачати з інтэрнета на сторони: www.kimisz.gov.hu.

За наглов фінансовов помочов мож ся обертати за **пять дны** по криміналнум злочини вадь правопорушення проти властности. Служба помочи потерпілым принимать рішення за просьбу – кедь суть вшыткі основаня про фінансовое пудпорованя – за вусям дны по отриманю справкы. Кедь потерпілый подавучи свою заяву особно додає сяку справку, тогды служба помочи потерпілым вуносить рішення позадочереди. Айбо едновременно інформує особу, што ся хоснує возможностей наглуй фінансовуй помочи, за повинности можливого пузднійшого і навернення.

З просьбами за помуч одстоюваня інтэресув и юридичного представительства мож обертати ся без термина ограничення.

За державну компензацію мож обертати ся **три місяці** по случаю кримінального злочина. (Подля указаных у законі вунімочных случаєх сей термин годен быти довжым). Приниманя рішення у ділі тримле ся з двох етапув. У процесі діла областное/столичное управління юстіції дає помуч у збераню необходимых документув и даніх. Важное рішення у ділі державнуй компензації принимать вунімочно една організація – Служба Юстіції Столичного Управління Державного Уряда. За вузначенём закона, розпозірованя діл адміністративного порядка є даремныма, ипен в інтэресох того, жебы потерпілі мали можность хосновати ся якмайширім кругом послуг, незалежно од їх фінансового става.

У керетох сотрудничества завданём службы помочи потерпілым є также мерькованя за оборонов прав потерпілых и пудтримка капчань з вузначеныма законом урядами.